

# Veronique Doggen



Professional translator, proofreader and subtitler

Languages: English-Dutch | French-Dutch | Portuguese-Dutch

## Contact information

Address: Eikendreef 17, 2910 Essen, Belgium

E-mail: veronique@writtenindutch.com

Telephone: +32 35 69 11 76

Website: <https://www.writtenindutch.com>

## Professional experience

Translation, proofreading and localization:

**Period**: January 2014 – present

**CAT tool**: memoQ

Subtitling:

**Period**: January 2016 – present

**CAT tool**: Wincaps

**Fields of expertise**:

<b>Business communication and HR</b>	E.g. press releases, codes of conduct, instructions for the use of new software, performance assessments, corporate newsletters etc.
<b>Healthy lifestyle</b>	Book translations include: <a href="#">100% Bonheur</a> by Raphaëlle Giordano, <a href="#">Défi anti-gaspi</a> by Laetitia Birbes and <a href="#">Gainage</a> by Thierry Bredel
<b>Human science</b>	E.g. scientific articles about topics such as history, psychology and sociology
<b>Medical, pharmaceutical and biomedical</b>	E.g. PILs, SmPCs, ICFs, research protocols, marketing questionnaires, patient diaries, laboratory reports and procedures etc.
<b>Subtitling</b>	Films and television shows I worked on include: <a href="#">Dix pour cent</a> (2015-) and <a href="#">Yummy</a> (2019)

**Professional memberships**:



Belgian Chamber of Translators and Interpreters ([BKVT](#))

International Association of Professional Translators and Interpreters ([IAPTI](#))

## Education

MA:           **English literature and linguistics**  
*2010-2011 – University of Antwerp, Belgium*

BA:           **English and French literature and linguistics**  
*2006-2010 – University of Antwerp, Belgium*

Courses:    **Subtitling and literary translation**  
*2015 – University of Antwerp, Belgium*

**Legal translation and interpreting**  
*2015 – Catholic University of Louvain, Belgium*

**Translation – Portuguese into Dutch and Proficiency in Portuguese**  
*2013-2016 – University of Antwerp, Belgium*

**Portuguese grammar and proficiency**  
*2012 – University of Porto, Portugal*

## Rates

	<b>Translation</b>	<b>Proofreading</b>	<b>Localization</b>	<b>Subtitling</b>
English into Dutch/Flemish	€ 0.11 per word	€ 40.00 per hour	-	€ 9.00 per video minute
French into Dutch/Flemish	€ 0.11 per word	€ 40.00 per hour	-	€ 9.00 per video minute
Portuguese into Dutch/Flemish	€ 0.12 per word	€ 40.00 per hour	-	€ 11.00 per video minute
Dutch <-> Flemish	-	-	€ 40.00 per hour	-
Minimum rate	€ 25.00	€ 25.00	€ 25.00	€ 25.00

## Payment information

IBAN: BE81 7360 4079 4224

BIC: KREDBEBB

BANK: KBC

PAYPAL: info@writtenindutch.com

VAT: BE 0544.593.434